

Paweł Pawlaczyk

## WŁAŚCIWY STAN OCHRONY – CEL, CZY IDÉE FIXE?

**Favourable Conservation Status**  
– an objective or an idée fixe?



**ABSTRAKT:** Właściwy stan ochrony siedliska przyrodniczego lub gatunku to pojęcie wprowadzone dyrektywą siedliskową. Osiągnięcie i utrzymanie właściwego stanu ochrony dyrektywa ta stawia sobie za cel. Pojęcie właściwego stanu ochrony oryginalnie odnosi się do zasobów gatunku lub siedliska w dużych obszarach, jak region biogeograficzny czy państwo. Celem ochrony pojedynczego obszaru Natura 2000 jest wówczas maksymalne przyczynienie się do uzyskania tak rozumianego właściwego stanu ochrony na szczeblu krajowym. Często bywa też używane pojęcie „właściwego stanu ochrony gatunku/siedliska w obszarze Natura 2000” lub „właściwego stanu ochrony konkretnego płatu siedliska/stanowiska gatunku”. Wymaga to jednak ostrożności interpretacyjnej. Pojęcie „właściwego stanu ochrony”, a także procedura planowania ochrony przyrody, która osiągnięcie takiego stanu stawia za cel, jest użyteczne jako sposób konkretyzacji i obiektywizacji planowania. Nie powinno jednak być używane w sposób mechaniczny i automatyczny, gdyż zbyt sztywne ich interpretowanie może planowaniu ochrony przyrody przynieść więcej szkody niż pożytku.

**SŁOWA KLUCZOWE:** właściwy stan ochrony, dyrektywa siedliskowa, cele ochrony, środki ochrony, ustalenia planistyczne, Natura 2000, planowanie ochrony przyrody

**ABSTRACT:** The notion of Favourable Conservation Status of a habitat or a species was introduced by the Habitats Directive. The directive aims at achieving and maintenance of favourable conservation status. Originally, the notion of favourable conservation status pertains to a species or habitat resources in large areas such as a biogeographical region or a state. Thus, a conservation objective for a single Natura 2000 site is a maximum contribution to reach the so understood favourable conservation status on a countrywide level. Fairly often used is also the notion of “favourable conservation status for a species/habitat in a Natura 2000 site” or “favourable conservation status for a given plot of a species habitat/location”. This, however, requires a cautious interpretation. The notion of “favourable conservation status” as well as the procedure of conservation planning which aims at achieving of such status, are useful as a way of crystallization and objectivization of planning. They should not, however, be used in a mechanical and automatic manner since excessively stiff interpretation thereof may bring more harm than benefit to nature conservation planning.

**KEYWORDS:** Favourable Conservation Status, Habitats Directive, conservation objectives, conservation measures, Natura 2000, management planning